

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 38 (1976)
Heft: 13

Rubrik: Nouveau véhicule non annoncé à l'autorité compétente

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lourdes conséquences d'une négligence

Nouveau véhicule non annoncé à l'autorité compétente

Tout récemment, nous avons eu connaissance du rapport d'un Service cantonal des automobiles, pour la période allant du 1er septembre 1975 mars 1976, concernant les contrôles officiels périodiques des véhicules automobiles agricoles.

Dans ce rapport, il est notamment indiqué que le 7,5% des détenteurs de telles machines ont négligé d'aviser l'autorité compétente lors du dernier changement de véhicule. Une pareille omission est premièrement punissable, parce qu'aucun véhicule à moteur ne doit être mis en circulation sans autorisation officielle. Secondelement, elle peut avoir de lourdes conséquences sur le plan financier, du fait que le propriétaire du véhicule en cause ne possède pas

le permis de circulation pour cette machine et n'a pas non plus de police d'assurance-responsabilité civile la concernant. S'il se produit un accident, aucune compagnie d'assurance ne couvrira les frais résultant de dommages corporels et matériels causés à un autre détenteur de véhicule. De tels frais peuvent représenter plusieurs centaines de milliers de francs et sont alors à la charge du propriétaire de véhicule négligent. Cela devrait donner à réfléchir. Nous recommandons à nos lecteurs de vérifier s'ils possèdent un permis de circulation valable pour chaque véhicule à moteur qui se trouve dans leur exploitation.

La page des nouveautés

La nouvelle gamme de tracteurs MASSEY-FERGUSON des modèles 500

Lors de l'Exposition de la DLG (Société allemande d'agriculture), qui a eu lieu du 21 au 27 mai 1976, la nouvelle gamme de tracteurs MASSEY-FERGUSON en question a été présentée pour la première fois au public sur le marché européen. Elle a été également présentée aux agriculteurs lors du Comptoir Suisse 1976 et de l'OLMA 1976. Il s'agit des types suivants:



MF-560 SUPERCAB

56 ch DIN au régime de 2000 tr/mn

MF-575 SUPERCAB

66 ch DIN au régime de 2000 tr/mn

MF-590 SUPERCAB

75 ch DIN au régime de 2200 tr/mn

MF-595 SUPERCAB

88 ch DIN au régime de 2000 tr/mn

Ces quatre modèles sont livrés avec une boîte de vitesses synchronisée à 8 rapports de marche. Sur demande, on peut les obtenir avec une transmission Multi-Power à 12 rapports enclenchables sous charge et deux essieux moteurs d'origine à commande centrale qui s'enclenchent et se déclenchent hydrauliquement.

Une conduite du tracteur encore inégalée

Ces nouveaux modèles de tracteurs offrent aux utilisateurs, déjà dans la catégorie de moyenne puissance, une facilité de manœuvre des commandes et un confort de marche qui étaient jusqu'à aujourd'hui uniquement l'apanage des grands tracteurs d'une puissance supérieure à 100 ch. La cabine de sécurité